

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 29 (1949)  
**Heft:** 8-9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Smissair

Société anonyme suisse pour la  
navigation aérienne

Services quotidiens sur

**PARIS-GENÈVE**      **PARIS-ZURICH**  
et

les principales capitales européennes

**ATHÈNES - ISTAMBOUL**  
**LE PROCHE - ORIENT**  
**NEW-YORK**

17, bd des Capucines	Tél. Opéra 66.08
23, rue de la Paix	61,21
(Opéra)	06,57

CONFORT    RÉGULARITÉ    RAPIDITÉ



**RELLUM**

**NATALIS WATCH LTD.**  
LA CHAUX-DE-FONDS (SUISSE)

**SOFEL**

*A tout problème*

**d'ISOLATION CALORIFUGE  
ou FRIGORIFIQUE**

*une solution rationnelle  
pratique, économique*

vous sera fournie  
par la

**SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS  
WANNER**

SPECIALISTES DE L'ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE

Société Anonyme au Capital de 20.000.000 de Francs  
67, Avenue de la République, PARIS-XI<sup>e</sup> - OBERkampf 27-69

SUCCURSALES : BORDEAUX - LILLE - LYON - NANCY - STRASBOURG  
USINES : AUBAGNE (Bouches-du-Rhône) - AUBERVILLIERS - CAEN  
CALAIS - MONTREUIL - ÉPERNAY

**NOMBREUSES RÉFÉRENCES  
A VOTRE DISPOSITION**

Etudes et devis  
sans engagement sur demande



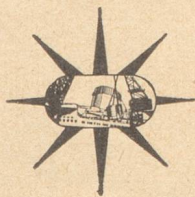
## CANETIÈRES BOBINOIRS

**CANETIÈRES**  
à mouvement différentiel  
POUR TOUS FILÉS ET TITRAGES  
GARANTISSANT UNE BONNE TENUE  
SANS AUCUN ÉBOULEMENT

**BOBINOIRS**  
A FIL CROISÉ PAR GUIDE-FIL

Possibilités :  
RÉGLAGE DU CROISEMENT SUR LA BOBINE  
RÉGLAGE DE LA COURSE : 100 à 140 m/m

CONSTRUCTION DE SÉRIE DES  
**ETS D. DELERUE & C<sup>IE</sup>**  
13, rue du Fort - ROUBAIX



**Traitez**  
d'importantes  
affaires à l'  
**exportation**

Documentez-vous en consultant  
l'ANNUAIRE GÉNÉRAL DE  
L'EXPORTATION ET DES  
FOIRES ÉCONOMIQUES  
MONDIALES qui vous mettra  
« en prise directe » avec les  
acheteurs étrangers.

Une notice détaillée sur cet  
ouvrage qui vient de paraître est  
adressée gratis par SLOG, 20, rue  
de Léningrad, PARIS-8<sup>e</sup> (EUR 42-30)  
aux lecteurs se recommandant de la  
Revue économique franco-suisse.

EXPORTATEURS  
IMPORTATEURS

## L'Exportateur Français

est le seul organe du  
Commerce extérieur qui

vous **INFORME**

de toutes les questions  
intéressant vos activités ;

vous **DÉFEND** ;

vous **AIDE**  
matériellement.

19, Rue des Pyramides - PARIS-1<sup>er</sup>

Tél. OPÉRA 96-64

## MINIMEX- SÉCHERON

Un régulateur automatique  
à action directe

Pour le contrôle de la tension ou de  
l'intensité de circuits à courant alter-  
natif ou continu

Réglage de génératrices et d'alternateurs  
de moyenne et faible puissance

**S. A. DES ATELIERS DE SÉCHERON**  
**GENÈVE**

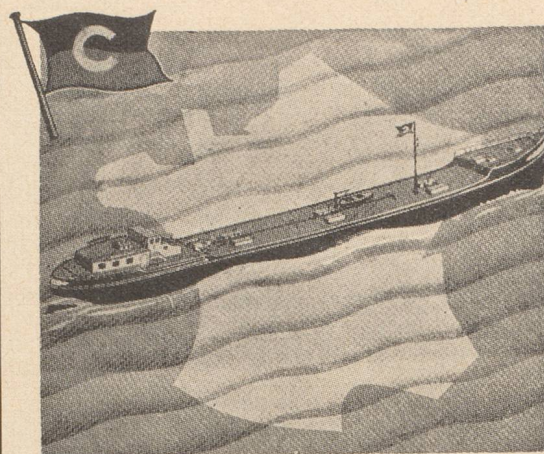


CHASSE  
FERMIER  
BOTTE  
SKI  
FOOTBALL  
MONTAGNE  
TRAVAIL



# MARAIS

ST<sup>E</sup> DES CHAUSSURES DU MARAIS  
3, RUE DES BOIS, MARAIS-DE-LOMME (NORD)



## CITERNA

*sillonne toutes les voies navigables françaises*

**TRANSPORTS RAPIDES  
DE COMBUSTIBLES LIQUIDES  
PAR BATEAUX CITERNES AUTOMOTEURS**

29, RUE DE BERRI

BALZAC 16-50  
8 lignes

FABRIQUE DE MEUBLES  
SPÉCIALITÉ DE CUISINES  
EN CHÊNE VERNI

Maison fondée en 1891

**J. VALLÉE-STOURME**

Chèques postaux  
Lille 41.320  
Prod. (Nord) 1779

**CAESTRE (Nord)**  
France

Téléphone 3  
Tél. Vallée-Caestre  
(Nord)  
R. C. Hazebrouc 4745



POUR EXPORTER  
IMPORTER  
VOUS DOCUMENTER

*consultez*

Le **BOTTIN  
MONDIAL**



Annuaire du Commerce Extérieur rédigé en  
trois langues (français, anglais, espagnol).

Diffusé dans le monde entier

**LE BOTTIN MONDIAL**  
est l'auxiliaire indispensable de  
tous les Exportateurs et Importateurs

**L'ÉDITION 1949  
VIENT de PARAÎTRE**

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER AU

*Didot*

**DIDOT-BOTTIN**  
19, RUE DE L'UNIVERSITÉ  
PARIS (7<sup>e</sup>) - T. LITRÉ 54-95

# LAINES de MAZAMET

LAVE A DOS et  
LAVE A FOND

C. RAGAZ  
MAZAMET

COMMANDEZ  
VOTRE **CHEVROLET**  
1949



LIVRAISON  
RAPIDE

**R. DUVIVIER**



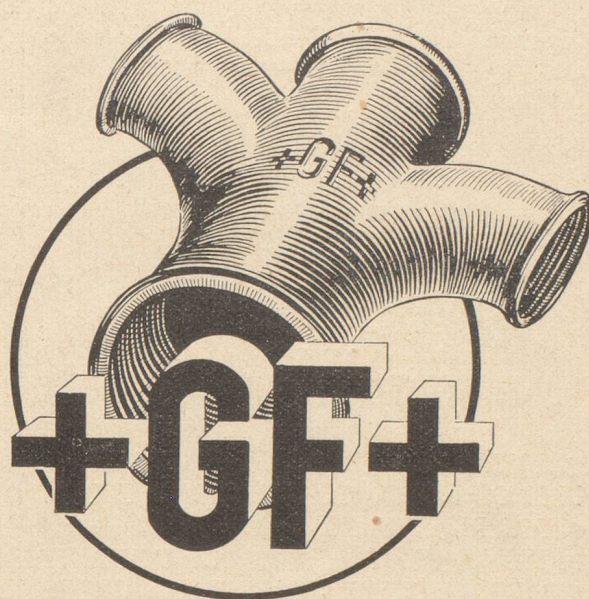
AGENT

OFFICIEL

STATION SERVICE

"GENERAL MOTORS"


54, RUE OCTAVE MIRBEAU \* PARIS 17<sup>e</sup>  
GAL. 69-64 à 68



## SOCIÉTÉ ANONYME POUR LA VENTE DES RACCORDS SUISSES

*Les meilleurs matériaux  
s'avèrent toujours  
les moins chers à l'usage.*

RACCORDS  
en fonte malléable, marque +GF+

RACCORDS  
en bronze pour tube cuivre 

COUDES  
soudables en acier "Standard"

FILIÈRES et OUTILLAGE  
pour pose des tubes

ROBINETTERIE-VANNES  
SOUPAPES-TOLERIE

**SOCIÉTÉ ANONYME POUR LA VENTE  
DES RACCORDS SUISSES**

14, RUE FROMENT, PARIS XI<sup>e</sup> • TÉL. ROQ. 37-42-43-44

# SOFUS ELTVEDT

S. A. R. L.

Agents des principales Compagnies de Navigation  
Maritimes et Aériennes Scandinaves  
**Affrètements - Fret - Passage**

## M A R S E I L L E

33, Rue de la République

Téléph. : Co. 19-88, Co. 19-89, Co. 44-91

— Télégrammes : Eltvedt-Marseille —

Bureau à Paris : 20, Rue de l'Arcade (VIII<sup>e</sup>)

Téléph. : Anjou 21.26 - 21.27 - 55.80

Télégrammes : Elvedac-Paris

## SERVICES MARITIMES RÉGULIERS

Sur :

NORVÈGE - SUÈDE ET FINLANDE  
MER DU NORD - CASABLANCA et C. O. A.  
AMÉRIQUE DU SUD (Côte Atlantique)  
MOYEN-ORIENT - MER ROUGE-DJIBOUTI  
GOLFE PERSIQUE - PAKISTAN - INDES  
BIRMANIE  
LES DÉTROITS - PHILIPPINES  
CHINE - JAPON

## HOTEL-RESTAURANT " LA RÉSERVE "

Splendide panorama sur la Corniche  
Cuisine de 1<sup>er</sup> Ordre — Spécialités régionales

Téléphone :  
DR. 0201-0835

317, Prom. de la Corniche  
**MARSEILLE**

## LE GRAND HOTEL

WIMEREUX (Pas-de-Calais)

sa situation, son confort, sa cuisine

## AUTOMOBILES INDUSTRIELS SAURER

67, rue de Verdun, SURESNES (Seine)

Tél. Paris : LON. 21-80

Adresse Télégr. : SAURER-Suresnes



La machine suisse de qualité  
pour l'industrie du carton  
Modèles inédits !

J. BOBST ET FILS S. A. PRILLY-LAUSANNE

et 62, boulevard Richard-Lenoir, **PARIS.** Tél. VOL. 01-11

## FABRIQUE D'HORLOGERIE

### A. NIKLÈS

*Calibres ancre exclusif*

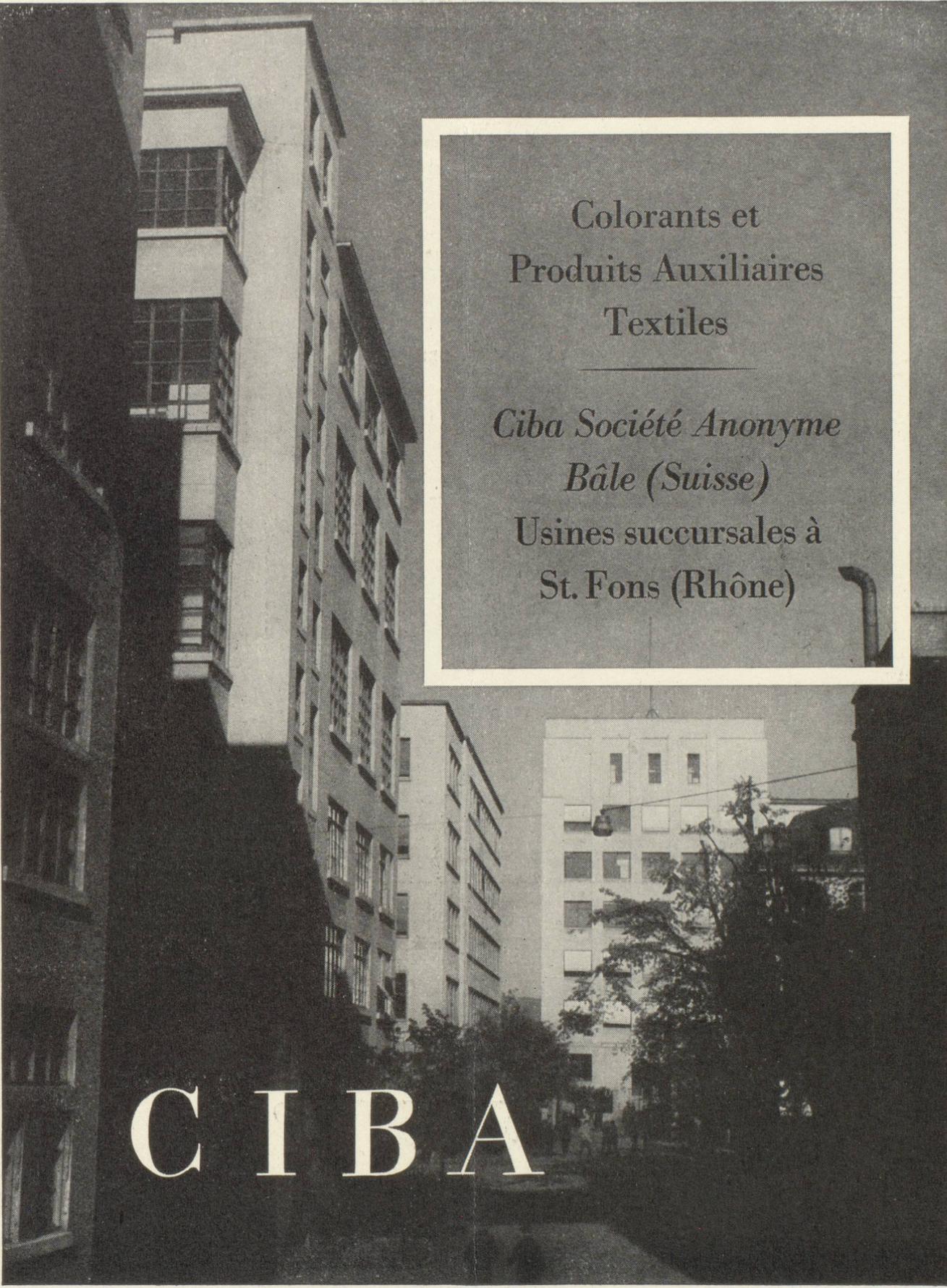
42, rue du Chablais  
ANNEMASSE (Haute-Savoie)  
Tél. 390

Même maison à Genève

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré à 10.000 exemplaires par l'Imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne - France)  
Le Gérant : Bernard GRISARD.

Dépôt légal - 1949, 3<sup>e</sup> trim. - n° d'ordre : 1.333



Colorants et  
Produits Auxiliaires  
Textiles

---

*Ciba Société Anonyme  
Bâle (Suisse)*

Usines succursales à  
St. Fons (Rhône)

C I B A

# PLIEUSES AUTOMATIQUES REGLABLES

## Plieuses rapides type BN

pour tous les produits de faible volume. Construction entièrement fermée, encombrement réduit. Graissage par circulation forcée, variateur de vitesse.

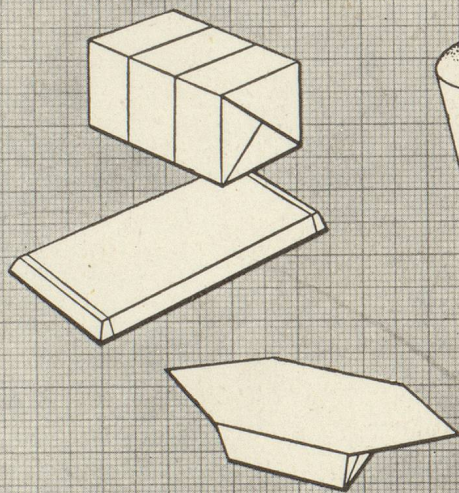
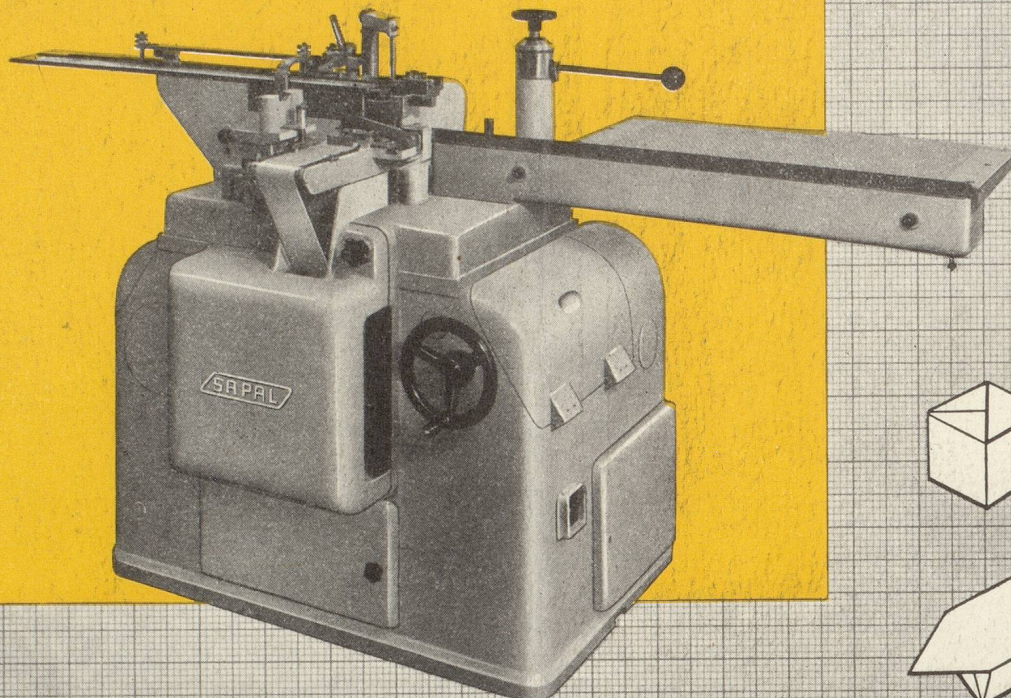
Type BN-a : pour cubes de bouillon

Type BN-b : pour paquets de sucre

Type BN-c : pour bonbons viennois

Type BN-d : pour caramels

Type BN-e : pour napolitains



PARIS, 6 / 16 octobre 1949.

Porte de Versailles - Halle VI. Stand 624

## SALON DE L'EMBALLAGE

Nous vous invitons cordialement à notre stand où vous pourrez voir fonctionner une plieuse BN, pour napolitains, ainsi qu'une machine type SL pour l'emballage individuel des lames de rasoir. Posez-nous vos problèmes : nous sommes là pour vous conseiller. Une expérience de plus de 40 ans garantit la qualité de nos machines.

# SAPAL

SOCIÉTÉ ANONYME DES PLIEUSES AUTOMATIQUES

Téléph. (021) 3 70 95 / 3 70 96

LAUSANNE (SUISSE)

Adr. télégr. AUTOPLIEUSE LAUSANNE

Agent général  
pour la France et les Colonies

C. VAUCHER & FILS, ING.

3, Av. Séverine (Tél. DEFense 2132)  
COURBEVOIE-BÉCON (Seine)